

RENT A CAR CORPORATE AGREEMENT NO. MINI20220916-319

At Vilnius, September 16th 2022

UAB Trakų energija, represented by its Director Vaidas Povilėnas, who acts on the basis of articles of association, hereinafter referred to as the Customer, as the one party hereto, and

UAB TRANSPARENT, represented by Sales manager Justinas Seliuta, who acts by proxy, hereinafter referred to as the Sixt, as the other party hereto,

the both hereinafter jointly referred to as the **Parties** and each separately as the **Party**, without any deception, compulsion and fraud made this Rent a Car Corporate Agreement, hereinafter referred to as **Corporate Agreement**, as follows below:

1. The aim of this agreement is to grant the Customer financial advantages and preferential services.
2. This Corporate Agreement shall apply to all individual rental contracts that are concluded between the Customer and Sixt during the period of this Corporate Agreement. This Corporate Agreement neither entitles nor obliges any of the Parties hereto to the conclusion of a certain number of individual rental contracts.
3. The Customer may only allow his/her own employees to use a vehicle. These employees must be in possession of a valid driving licence. In case the vehicle is not handed out to the driver directly by Sixt, the Customer shall be solely and exclusively responsible for checking the driver licenses of his/her employees and shall thus be obliged to carry out such checks immediately before handing over a vehicle to an employee.
4. **All invoices shall be payable by Customer without any deductions within 30 (thirty) days of the date of the invoice.** In the case of delay in payments, Customer shall pay to Sixt the penalty for delay in the amount of 0.05% (zero point five per cent) of the outstanding sum of payment for each calendar day in such delay.
5. Should the Customer for more than 15 (fifteen) days, delay the monthly invoice payment fully or partly, the Sixt shall have rights to hand over the Customer (incl. natural person data) to the third parties for debt recovery.
6. The Parties shall agree that Sixt qualifies as the controller of personal data for the purpose of the Personal Data Protection Law, and the controller of personal data for the purpose of Regulation No. 2016/679 of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data. Current personal data protection rules and regulations are available www.sixt.lv/gdpr-en
7. Corporate agreement shall enter into force upon signature and shall be effective until both Parties fully fulfil their obligations.
8. All previous agreements shall cease to be valid when this

ĮMONIŲ AUTOMOBILIŲ NUOMOS SUTARTIS Nr. MINI20220916-319

Vilnius, 2022 m. rugsėjo 16 d.

UAB Trakų energija, atstovaujama direktoriaus Vaido Povilėno, veikiančio pagal įstatus, toliau vadinamas Klientu ir

UAB TRANSPARENT, atstovaujama pardavimo vadovės Justino Seliutos, veikiančio pagal įgaliojimą, toliau vadinama SIXT, iš kitos pusės,

Klientas ir SIXT kartu vadinamos **Šalimis**, o kiekviena atskirai – **Šalimi**, be jokios apgaulės, prievartos ar sukčiavimo sudarė šią Įmonių automobilių nuomos sutartį, toliau vadinamą **Įmonių sutartimi**:

1. Šios sutarties tikslas – teikti Klientui naudingus finansinius pasiūlymus ir lengvatines paslaugas.
2. Ši Įmonių sutartis taikoma visoms tarp Kliento ir SIXT sudarytomis atskiroms nuomos sutartims, sudarytomis šios Įmonių sutarties galiojimo metu. Pagal šią Įmonių sutartį Šalys neįgyja teisių ir neįsipareigoja sudaryti tam tikro atskirų nuomos sutarčių skaičiaus.
3. Naudotis automobiliu Klientas gali leisti tik savo darbuotojams. Šie darbuotojai privalo turėti galiojančius vairuotojo pažymėjimus. Jeigu SIXT automobilį išduoda ne vairuotojui, Klientas yra išimtinai atsakingas už savo darbuotojų vairuotojo pažymėjimų patikrinimą, todėl privalo tokius patikrinimus atlikti prieš automobilio perdavimą darbuotojui.
4. Klientas privalo apmokėti visas sąskaitas faktūras be jokių išskaitymų per 30 (trisdešimt) dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos. Jei Klientas vėluoja atlikti mokėjimus, jis privalo SIXT sumokėti delspinigius, kurie yra 0,05 % (penkios šimtosios procento) nesumokėtos sumos už kiekvieną pradelstą dieną..
5. Jei Klientas daugiau nei 15 (penkiolika) dienų vėluoja atlikti mėnesinį mokėjimą pagal sąskaitą faktūrą arba sumoka tik dalį sumos, SIXT turi teisę perduoti Kliento duomenis (įskaitant fizinio asmens duomenis) tretiesiems asmenims dėl skolos išieškojimo.
6. Šalys susitaria, kad pagal Asmens duomenų apsaugos įstatymą SIXT yra asmens duomenų valdytojas, o pagal Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentą Nr. 2016/679 dėl fizinį asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo – asmens duomenų tvarkytojas. Galiojančias asmens duomenų apsaugos taisykles ir reglamentus galima peržiūrėti adresu www.sixt.lv/gdpr-en.
7. Įmonių sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo ir galioja iki visiško abiejų Šalių įsipareigojimų įvykdymo.
8. Visos ankstesnės sutartys nustoja galioti po šios Įmonių

agreement comes into effect. Each and every individual rental contract shall be subject to Sixt's respective **General Rental Terms and Conditions** applicable at the time of conclusion of the respective agreement. However, if and to the extent these General Rental Terms and Conditions conflict with the terms and conditions of this Corporate Agreement the terms and conditions of this Corporate Agreement shall prevail. The General Rental Terms and Conditions are available at all Sixt rental stations and on the Sixt homepage under www.sixt.lt.

sutarties įsigaliojimo. Kiekvienai atskirai nuomos sutarčiai taikomos atitinkamos sutarties sudarymo metu galiojančios SIXT **Bendrosios nuomos sąlygos**. Tačiau, jei ir tiek, kiek šios Bendrosios nuomos sąlygos prieštarauja šios Įmonių sutarties sąlygoms, šios Įmonių sutarties sąlygos turi viršenybę. Bendrąsias nuomos sąlygas galima peržiūrėti visuose SIXT nuomos punktuose ir SIXT interneto svetainėje adresu www.sixt.lt.

9. The Parties shall submit all disputes arising from or in connection with this Corporate Agreement to the exclusive jurisdiction of the Courts of Republic of Lithuania. Republic of Lithuania law shall be the sole applicable law unless the application of foreign law is mandatory.
 10. In case that either of the Parties to this Corporate Agreement changes its legal status, any details or other conditions, which may influence the performance of its contractual obligations, the concerned Party shall immediately notify of that in written the other Party. In case that either of the Parties is re-organized, the Corporate Agreement shall remain in force, and its terms and conditions shall be binding upon the legal successors of the Party concerned.
 11. Neither of the Parties shall be entitled to transfer fully or partly its rights, duties and obligations under this Corporate Agreement to any third persons without a written consent given by the other Party.
 12. Any amendments in Corporate Agreement must be made in written, and shall only be valid if signed by the both Parties. Any and all annexes to this Corporate Agreement, as well as any and all amendments made in this Corporate Agreement, and any agreements signed within the framework of it, shall be inseparable integral parts of this Corporate Agreement.
 13. Both Parties guarantee, that they are duly authorized to make this Corporate Agreement and assume obligations and duties provided for herein.
 14. Corporate Agreement is drawn up and signed in two copies in English, the both of which being of equal legal force, one copy to be issued to each Party of this Corporate Agreement. In case of dispute Lithuanian language shall prevail.
9. Iš šios Įmonių sutarties kylantiems ar su ja susijusiems Šalių ginčams išimtinai taikoma Lietuvos Respublikos teismų jurisdikcija. Šiai Įmonių sutarčiai išimtinai taikoma Lietuvos Respublikos teisė, nebent užsienio šalies teisės taikymas yra privalomas.
 10. Jei bet kuri šios Įmonių sutarties Šalis pakeičia savo teisinį statusą, rekvizitus ar kitas sąlygas, kurios gali turėti poveikį sutartinių įsipareigojimų vykdymui, susijusi Šalis privalo nedelsdama raštu informuoti kitą Šalį. Jei bet kuri Šalis yra reorganizuojama, Įmonių sutartis lieka galiojanti, o jos sąlygos yra privalomos teisėtiems susijusios Šalies teisių perėmėjams.
 11. Nė vena Šalis neturi teisės perduoti visų ar dalies savo teisių, pareigų ir įsipareigojimų pagal šią Įmonių sutartį tretiesiems asmenims be raštiško kitos Šalies sutikimo.
 12. Bet kokie Įmonių sutarties pakeitimai turi būti sudaryti raštu ir galioja, jei juos pasirašo abi Šalys. Visi šios Įmonių sutarties priedai, taip pat bet kokie jos pakeitimai, pagal ją pasirašyti susitarimai yra neatskiriamos jos dalys.
 13. Abi Šalys užtikrina, kad yra tinkamai įgaliotos pasirašyti šią Įmonių sutartį ir prisiimti joje numatytus įsipareigojimus ir pareigas.
 14. Įmonių sutartis yra sudaryta ir pasirašyta dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą juridinę galią, anglų kalba. Kiekviena šios Įmonių sutarties Šalis gauna po vieną egzempliorių. Ginčų atveju, tekstas lietuvių kalba turi viršenybę.

Customer / Klientas:

UAB Trakų energija

Maironio g. 7-2, LT-21112 Trakai, Lietuva

Company code / Įmonės kodas 170795677 / VAT payer's code / PVM kodas LT707956716

Tel. +370 528 55419

E-mail / El. Paštas: info@trakuenergija.lt

Website / Internetinis puslapis: <https://www.trakuenergija.lt/>

SIXT:

UAB TRANSPONENT

Konstitucijos pr. 18, LT-09308 Vilnius, Lietuva

Company code / Įmonės kodas 110894076 / VAT payer's code / PVM kodas LT108940716

Current account / Atsisk. sąsk. LT037044060006838738

Bank, code / Banko pavadinimas, kodas:

AB SEB bankas, 70440

Reservation / Rezervacija

Tel. +370 5 2395636

E-mail / El. Paštas: rent@sixt.lt

Website / Internetinis puslapis: <http://www.sixt.lt>

Director / Direktorius
Vaidas Povilėnas



Sales manager / Pardavimų vadovas
Justinas Seliuta

Justinas Seliuta

Priedas Nr. 1 (Titulinė dalis)
prie Nuomos sutarties Nr. MINI20220916-319
Volkswagen T-Cross; Valst.nr.: MIO945; WVGZZC1ZNY114790

Vilnius

16.09.2022

1. Nuomotojas

<i>Pavadinimas</i> SIXT, UAB „Transparent“		<i>Priežiūros skyrius</i> 8-800-29999	
<i>Registracijos adresas</i> Konstitucijos pr. 18, Vilnius	<i>Pašto indeksas</i> LT-09308	<i>El. paštas</i> prieziura@sixt.lt	
<i>Adresas korespondencijai</i> Konstitucijos pr. 18, Vilnius	<i>Pašto indeksas</i> LT-09308	<i>Įmonės kodas</i> 110894076	<i>Sąskaitos Nr.</i> LT037044060006838738
<i>Telefonas</i> +370 5 2461384		<i>Bankas</i> SEB bankas AB	<i>Banko kodas</i> 70440

2. Sąlygos

<i>Sutarties terminas, mėn.</i> 4	<i>Išgaliojimo data</i> 2022 09 20	<i>Ridos limitas sutarties pabaigoje:</i> Rida nurodyta turto perdavimo akte + 12 000 km
<i>Ridos limitas nuomas laikotarpiu / mėn.:</i>		3000 km

3. Nuomininko pasirinktos paslaugos

Techninės priežiūros paslaugos

<i>Techniniai aptarnavimai</i> Įtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta	<i>Subvykdytojas</i>
<i>Papildoma techninė priežiūra</i> Įtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta	<i>Subvykdytojas</i>
<i>Padangų keitimas</i> Įtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta	<i>Subvykdytojas</i>
<i>Padangų saugojimas</i> Įtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta	<i>Subvykdytojas</i>

Draudiminių įvykių tvarkymas

Komplektacijos papildymas

<i>Draudiminių įvykių tvarkymas</i> Įtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta	<i>Komplektacijos papildymas</i> Neįtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta
--	--------------------------------	--	--------------------------------

24 valandų techninė pagalba kelyje

Valstybinė techninė apžiūra

<i>24 h pagalba</i> Įtraukta	<i>Subvykdytojas</i> ---	<i>Valstybinė techninė apžiūra</i> Įtraukta	<i>Gabenimas</i> Neįtraukta
--	-----------------------------	---	--------------------------------

Pakaitinis automobilis

<i>Pakaitinis automobilis draudiminio įvykio atveju</i> Įtraukta	<i>Maksimalus pakaitinio automobilio dienų skaičius per 12 mėn.</i> -	<i>Maksimali mokamo pakaitinio automobilio kaina parai/ EUR su PVM</i> ---
--	--	---

Kitos sąlygos

<i>Įtrauktos šios papildomos paslaugos:</i>		
1. Privalomas civilinės atsakomybės draudimas 1.000.000 EUR turtui, 5.000.000 EUR nelaimingiems atsitikimams vairuotojui ir keleiviams;		
2. CASCO draudimas nuo avarijos, kompensuojantis žalos atlyginimą nuo 300 EUR (fransizė), nuo vagystės 90% automobilio vertės;		
3. Sąskaitų administravimas;		
4. Sezoninės padangos;		
5. Pakaitinis automobilis draudiminių įvykių atveju - ne žemesnės nei kompaktinės klasės.		

4. Parašai

SIXT
UAB Transparent
atstovaujama

Pardavimų vadovo
Justino Seliutos

Justinas Seliuta

Nuomininkas
UAB Trakų energija
atstovaujama

Direktorius
Vaido Povilėno



Nuomos kontraktas



Nuomos kontrakto nr.: MINI20220916-319

Nuomos pradžia: 20.09.2022 12:00 VILNIUS/ORO UOSTAS
Nuomos pabaiga: 19.01.2023 12:00 VILNIUS/ORO UOSTAS
Rida: *

Valstybinis numeris: MIO945
VIN numeris: WVGZZC1ZNY114790

Automobilio modelis: Volkswagen T-Cross

*nurodoma turto perdavimo dieną

Vairuotojas:

UAB Trakų energija
Maironio g. 7-2, LT-21112 Trakai
170795677 / LT707956716
Tel. +370 528 55419
El. Paštas: info@trakuenergija.lt

Sąskaitos gavėjas:

UAB Trakų energija
Maironio g. 7-2, LT-21112 Trakai
170795677 / LT707956716
Tel. +370 528 55419
El. Paštas: info@trakuenergija.lt

Mokėjimo būdas: Banko pavedimu
Įkainis: 580 EUR su PVM / mėn.

Automobilio grupė: CFAR

Paslaugos:		Kiekis	Suma
T	Nuomos laikotarpis	4 mėn.	
		Neto:	
		21% PVM:	
			Įkainis: 580 EUR su PVM / mėn.
Į kainą įskaičiuoti km:	3000 km/mėn.		
Viršyta rida	0.10 EUR/km		
Kasko draudimas su išskaita	300 EUR		
Draudimas nuo vagystės su išskaita	300 EUR		
Užstatas	0 EUR		

**Apgadinimai:

**nurodoma turto perdavimo dieną

Automobilio perdavimo metu, automobilis neturi apgadinimų išskyrus apgadinimus pažymėtus priede. Aš patvirtinu, kad apžiūrėsiu automobilį ir jei rasiu naujų/ nepažymėtų apgadinimų pranešiu nuomos punktui neišvažiavęs iš stovėjimo vietos. Aš patvirtinu, kad mano pateikti asmens duomenys yra teisingi. Aš sutinku su visomis nuomos sąlygomis abiejose lapo pusėse ir patvirtinu, kad sumokėsiu už automobilio nuomą pagal šį nuomos kontraktą. Aš patvirtinu aukščiau pasirinktą draudimą ir esu informuotas apie savo atsakomybę.

Parašas:

Jus aptarnavo

 Justinas Seliuta


Direktorius padalinio
Nelija Griniūtė
veikianti pagal 2020-01-03
įgaliojimą Nr. 1.14-1

Transparent UAB
Konstitucijos pr. 18, LT-09308, Vilnius, Lietuva

Reg no.: 110894076
VAT no.: LT108940716

Tel.: +370 52 39 56 36
E-Mail: rent@sixt.lt
www.sixt.lt